



Szanowni Goście,
dziękujemy za wybór naszej restauracji, w której proponujemy zarówno autorskie pozycje nowoczesnej gastronomii, jak również regionalne specjalności z obu brzegów Odry. Wszystkie dania przygotowujemy z wysokiej jakości składników oraz na świeżo, dlatego może się zdarzyć, że przyjdzie poczekać na nie o nieco dłużej. Wierzymy jednak, że jakość i smak są tego warte.

Naši milí hosté,
je nám ctí a potěšením, že jste si vybrali právě naši restauraci.
Nabízíme Vám pokrmy jak moderní gastronomie, tak i regionální speciality z obou břehů řeky Odry. Všechna jídla pro Vás připravujeme s láskou a péčí z kvalitních, pokud možno čerstvých surovin, a právě z těchto důvodů se někdy může stát, že na své jídlo budete čekat trochu déle.
Přesto věříme, že kvalita a chuť jídla stojí za to.

W imieniu restauracji Zamek Chałupki:
Za tým restaurace Zamek Chałupki:

Danuta Fojcik
szefowa kuchni
šéfkuchařka

Restauracja czynna: pon-nd: 11:30-21:30
Provozní doba: po-ne 11:30-21:30

Zamek Chałupki
Hotel & Restauracja
ul. Bogumińska 30 | Chałupki

www.zamekchalupki.pl

*Aby uzyskać informacje na temat zawartych alergenów, skontaktuj się z obsługą.
Informace o obsažených alergenech poskytne obsluha na vyžádání zákazníka.*



NAPOJE SEZONOWE *SEZÓNŃÍ NÁPOJE*

HERBATA ZIMOWA 420 ml *ZIMNÍ ČAJ*

*czarna herbata / pomarańcza / maliny / anyż/
rozmaryn / goździk / imbir / miód* **16 zł**
*černý čaj / pomeranč / malina / anýž/
rozmarýn / hřebíček / zázvor / med*

*zielona herbata / imbir / jablko / laska cynamonu /
mięta / żurawina* **16 zł**
*zelený čaj / zázvor / jablko / skořicová tyčinka /
máta / brusinky*

GRZANE WINO 150 ml **19 zł**
*pomarańcza / cynamon / goździk / anyż
pomeranč / skořicová tyčinka / hřebíček / anýž*

LEMONIADA KLASYCZNA 500 ml **16 zł**
*woda niegazowana / plastry cytryny/syrop limonkowy/
mięta/kostki lodu*
neperlivá voda/plátky citronu/máta/kostky ledu



PRZYSTAWKI PŘEDKRMY

Bruschetta z pesto domowej roboty Bruschetta / domácí pesto	16 zł
Carpaccio z polędwicy wołowej / kapary / rukola Carpaccio z pravé hovězí svičkové / kapary / rukola	48 zł
Tatar z polędwicy wołowej / jajko / pieczywo Tatarák z pravé hovězí svičkové / vejce / pečivo nebo topinky	49 zł
<i>Polecamy do wina: [dla 2 osób / pro 2 osoby]</i> Deska śródziemnomorska (sery, szynki, oliwki...) Středomořské prkno (sýry, šunky, olivy...)	69 zł

ZUPY POLÉVKA

Powoli gotowany rosół / swojski makaron Pomalu tažený vývar / domácí nudle	14 zł
Żurek / jajko / pieczywo Žurek / vejce / chléb	18 zł
Czeska zupa czosnkowa Česneková speciál	17 zł
Barszcz z krokietem mięsnym Polský baršč s masovým krokietem	19 zł
Zupa krem (sezonowy)/ Krém (sezónní)	16 zł



DANIA GŁÓWNE HLAVNÍ CHODY

Tradycyjny de volaille z maselkiem i pietruszką <i>podany z bombkami paryskimi i surówką z białej kapusty</i> De volaille - smažená kuřecí kapsa plněná máslem <i>pařížské noky/ barevný salátek z bílého zelí</i>	39 zł
Rolada wołowa <i>podana z kluskami śląskimi oraz czerwoną kapustą</i> Slezská roláda - slezské kluski / modré zelí	54 zł
Sznicel wiedeński z cielęciny <i>panierowany, podany z opiekаныmi ziemniakami</i> <i>oraz surówką z czerwonej kapusty z czosnkiem</i> Vídeňský telecí řízek <i>opékané brambory / salát z modrého zelí s česnekem</i>	52 zł
Udko z kaczki <i>podane z ciemnymi kluskami oraz buraczkami</i> Kachní stehno - tmavé kluski / červená řepa	54 zł
Stek z lososia <i>podany z risotto z dodatkiem szafranu</i> <i>oraz pieczonymi pomidorami</i> Steak z lososa - risotto se šafránem / pečená rajčata	62 zł
Roladka z bakłażana (<i>vege</i>) <i>nadziewana kurkami oraz serem lazur, podana na</i> <i>karmelizowanej czerwonej cebuli z malinami i frytkami z batatów</i> Lilkový závitek (<i>vege</i>) <i>lišky / sýr lazur (níva) / karamelizovaná červená</i> <i>cibulka s malinami / batátové hranolky</i>	44 zł
Smażony ser <i>podany z frytkami i sosem tatarskim</i> Smažený sýr - hranolky / tatarská omáčka	39 zł

<p>Królik w sosie śmietanowym <i>(tylko w niedzielę)</i> <i>podany z czeskim knedlikiem oraz buraczkami</i> Králík se smetanovou omáčkou <i>(pouze v neděli)</i> <i>knedlík / červená řepa</i></p>	54 zł
<p>Stek z polędwicy wołowej 200g/300g <i>podany z masłem czosnkowym, „ziemniakami z ogniska“ i pieczonymi warzywami korzeniowymi w demi glace</i> Steak z pravé svíčkové 200g/300g <i>servírovaný s "brambory na ohni" a pečenou kořenovou zeleninou v omáčce demi glace, s česnekovým máslem</i></p>	119 / 149 zł
<p><i>Do steka polecamy sos pieprzowy</i> <i>Ke steaku doporučujeme pepřovou omáčku</i></p>	9 zł
<p>Pierś supreme z kurczaka kukurydzianego <i>nadziewana pastą daktylową podana z gratin ziemniaczynym i sosem serowym</i> Prsíčka supreme z kukuřičného kuřete <i>plněná datlovou pastou, s gratinovanými brambory a sýrovou omáčkou</i></p>	49 zł
<p>Polędwiczki wieprzowe sous-vide <i>podane z puree ziemniaczanym z nutą truflí, pieczonymi warzywami korzeniowymi w demi glace i sosem szafranowym</i> Vepřová panenka sous-vide <i>šafránová omáčka / pečená kořenová zelenina v omáčce demi glace / bramborová kaše s lanýžem</i></p>	49 zł
<p>Salátka z kurczakiem w panku, <i>miks salat, suszone pomidory, feta, kapary, prażone pestki słonecznika, dressing jogurtowo-ziolowy</i> Salát s kuřecím masem v panku strouhance <i>sušená rajčata / balkánský sýr / pražená slunečnicová semínka / jogurtovo-bylinkový dresink</i></p>	39 zł

*Zmiana dodatków – 3 zł (za każdą zmianę)



DODATKI PŘÍLOHY

Frytki Hranolky	9 zł
Domowe talarki ziemniaczane Domáci bramborové plátky	10 zł
Frytki z batatów Batátové hranolky	12 zł
Bombki paryskie Pařížské noky	10 zł
Sos tatarski Tatarská omáčka	7 zł
Mix sałat Mix salátů	14 zł



KAWA I HERBATA KÁVA A ČAJ

*Pracujemy na wysokiej jakości ziarnach z renomowanej opolskiej palarni
Hard Beans Coffee Roasters
Pracujeme s vysoce kvalitními zrny z vyhlášené opolské pražírny.
Pražírny kávy Hard Beans*

Espresso	25ml	10 zł
Doppio	50 ml	12 zł
Americano	120 ml	10 zł
Americano <i>z mlekiem / s mlékem*</i>	200 ml	11 zł
Cappuccino*	300 ml	13 zł
Latte macchiato	250 ml	15 zł
Latte macchiato <i>z advocaatem</i>	250 ml	18 zł
Herbata (czarna, zielona, owocowa) čaj (černý, zelený, ovocný)	350 ml	10 zł

**Istnieje możliwość wymiany mleka na napój owsiany +3 zł
Existuje možnost vyměnit mléko na ovesný nápoj*

DESERY DEZERTY

Beza Pavlova / mus mango / owoce Pavlova / mango / owoce	19 zł
Domowa szarlotka / gałka lodów / bita śmietana Domáci jablečný koláč / zmrzlinový kopeček / šlehačka	19 zł



NAPOJE NÁPOJE

Lana Kofola Čepovaná Kofola	300 ml	8 zł	500 ml	11 zł
Pepsi, Pepsi max			200 ml	8 zł
Mirinda			200 ml	8 zł
7Up			200 ml	8 zł
Tonic			200 ml	8 zł
Ice tea (lemon, green tea, peach)			200 ml	8 zł
Sok świeżo wyciskany pomarańcza / grapefruit Džus z čerstvého ovoce pomaranč / grep			300 ml	19 zł
Sok owocowy „Toma“ pomarańcza / grapefruit / czarna porzeczka / jabłko Ovocný džus „Toma“ pomaranč / grep / černý rybíz / jablko	1 l	19 zł	300 ml	8 zł
Woda mineralna Karpatia niegazowana/gazowana Minerálka Karpatia perlivá / neperlivá	330 ml	9 zł	750 ml	18 zł



PIWO ODERBERG

Tylko u nas! Polecamy nasze niefiltrowane i niepasteryzowane piwo Oderberg z rodzinnego minibrowaru.

Doporučujemy nasze domáci pivo z rodzinného minipivovaru. Nefiltrovaný nepasterizovaný ležák 12°, k ochutnání jen u nás.



LANE PIWO ČEPOVANÁ PIVA

Oderberg 12°	300 ml	10 zł	500 ml	12 zł
Radegast 10°	300 ml	9 zł	500 ml	11 zł

PIWA BUTELKOWE LAHVOVÁ PIVA

Raciborskie klasyczne	500 ml	13 zł
Żywiec	500 ml	12 zł
Karmi	500 ml	14 zł
Birell bezalkoholowy	500 ml	10 zł

WINO VÍNO

Zachęcamy do zapoznania się z naszą kartą win, w której znajdują Państwo selekcję win dobranych do menu we współpracy z Markiem Kondratem.

Podívejte se do našeho vinného lístku, ve kterém najdete víno vybrané pro naši restauraci ve spolupráci s Markiem Kondratem.



KONDRAT
WINA WYBRANE



APERITIF I DRINKI APERITIVY A DRINKY

Martini	100 ml	14 zł
Frizzante	100 ml	15 zł
Aperol Spritz	150 ml	25 zł

ALKOHOLE ALKOHOL

Wódka Wyborowa	40 ml	10 zł
Wódka Finlandia	40 ml	12 zł
Wódka Belvedere	40 ml	25 zł
Wódka Żubrówka tradycyjna	40 ml	10 zł
Śliwowica Podbeskidzka 50%	40 ml	15 zł
Likier Becherovka	40 ml	14 zł
Likier Jägermeister	40 ml	15 zł
Likier Bailey's	40 ml	14 zł
Gin Seagram's	40 ml	11 zł
Whisky Jack Daniel's	40 ml	17 zł
Whisky Tullamore Dew	40 ml	16 zł
Whisky Cardhu 12yo	40 ml	29 zł
Whisky Glenmorangie 10 yo	40 ml	36 zł
Whisky Bulleit Bourbon	40 ml	20 zł
Brandy Metaxa 7*	40 ml	17 zł
Cognac Martel VSOP	40 ml	40 zł
Rum Angostura 7 yo	40 ml	26 zł
Rum Dictator 12 yo	40 ml	34 zł

Przy zakupie całej butelki 20% zniżki / Při nákupu celé lahve sleva 20%